

SUSCRIPCIÓN

Chantada Trimestre 1'50 pts.  
 Provincias Id. 2'00 Id.  
 Cuba y EE. UU. Semestre 1'50 pesos  
 R. Argentina Id. 2'46 M. N.  
 ANUNCIOS CONVENCIONALES

# LA VOZ DEL AGRO

Fundador y Propietario,  
**D. Jesús Fernández Taboada**  
 Oficinas y Talleres,  
 Plazuela de Oriente - 7

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Núm. 110

Chantada, 22 de Marzo de 1931

Año IV

## Página electoral

## La comedia ha comenzado

Ya comienzan a sentirse en Chantada los efectos del caciquismo, pero de un caciquismo grosero y nefando, que no perdona medio que emplear ni arma que esgrimir, por inconfesables que sean.

Las elecciones municipales al caer, ante la lucha a que honrada y noblemente le retan los elementos anticaciquiles agrupados, acude a la rastrería y a la encrucijada, a la política arcaica de la amenaza y del arcabuz, al mecanismo de la fuerza consiguiente a la autoridad, y que un azar puso en sus manos; al soborno, a la mordaza, a la presión en todos sus aspectos, a la coacción, en una palabra, pero ejercida del modo más artero y villano.

Cantos de sirena al oído de gentes sencillas; propalación de hechos falsos entre personas ignoras; urdimiento de chismes; comadreo de plazuela; el fórceps con individuos «obligados»; la falaz promesa de granjías entre los hambrientos..., el caciquismo local emplea a todo pasto entre los electores del municipio la añagaza, el terror y la opresión.

No basta ya un historial cuajado de inconsecuencias, de deslealtades, de venganzas, de egoísmos, de abusivo influjo ejercitado descaradamente sobre vidas y haciendas, como reminiscencia del feudalismo de los siglos medios, y que manchó sus páginas con huellas de sangre, sino que es preciso ponerle por colofón el hurto en el sufragio, el saqueo en la libertad del opinar, la persecución ante los Tribunales, aunque para ello hayan de mentirse hechos e inventarse pruebas.

Al modo taimado y vergonzante de esa propaganda electoral, corresponde la Liga Anticaciquil chantadina, con una, abierta, meridiana y leal, donde no se usan artilugios, ni se manejan tenazas, ni se emplean conminaciones, ni se siembran cizañas, ni se lanzan señuelos, ni se esgrimen otras armas que la palabra en trasunto fiel de un ideal honrado.

Con un embaucador personalismo que vibra en la propaganda caciquil, y que está completamente horro de contenido ideológico, contesta la sinceridad y cordialidad de la propaganda anticaciquil chantadina, donde el fulanismo no existe y sí únicamente un programa plerótico de ideales.

Mas afortunadamente, hoy la conciencia prevalece, y en el punto en que antes imperaba la pusilanimidad reina la valentía ahora, sin que amenazas, presiones, persecuciones y demás medios torticeros causen mella; porque el ideal es lo suficientemente vigoroso para aguantar todos estos empujes y muchos más que puedan venirse encima.

No obstante, el rumor difundido de que en las elecciones pueda falsearse el sufragio, operando un cambio en la materialidad del voto emitido, precisa ha-

cerse saber a los fautores de tan bárbaro procedimiento, que el sistema es muy expuesto, ya que a remolque del *puchero* suele andar el *estacazo*.

### SINCERIDAD

¡Las elecciones sinceras! pueden ser, y no está mal, eso no va con el pobre que deba solo un real, porque en seguida ¡Dios santo! lo dejan más que asustado, se amenaza con embargo, y cuando no, el juzgado.

¡Las elecciones sinceras! no me lo da el corazón, porque se emplea el engaño, las trampas y coacción. La sinceridad en Galicia es cosa desconocida, la voluntad del cacique imperó toda la vida.

¡Las elecciones sinceras! sería un remedio al mal, mas, si las trampas abundan por un simple concejal, ¿qué sucederá en el día por algunos deseado, de sacar por el distrito un florido diputado?

Promesas en abundancia, ya sabemos la lección; primero, te quiero mucho; si no cuaja, coacción. ¡Sinceridad en política! el que lo crea se atraca, fijarse bien; hasta ahora la leche que dió la vaca.

Y sin embargo, ¡qué lindos! haciéndose puritanos acometen con fiereza contra los republicanos. ¿Por qué tanto pelear? ¿Por qué pasar malos ratos si, como dicen a todos tan solo son cuatro gatos? ¿Cuatro tan solo y dan miedo? ¡Inútiles esperpentos! ¿qué sucedería entonces si aumentase a cuatro cientos? Observad, viejos caciques, apurad muy bien la vista, porque detrás de los gatos viene fuerza socialista.

PEPE DE BRIGOS

### Se Vende

Fábrica de aserrar madera, dos molinos harineros con casa de piedra que mide 16 metros de largo por 10 de ancho, y mas terreno alrededor, con luz eléctrica. A tres kilómetros de Chantada por carretera. Deja de ganancia unas 25 ptas. por día dándose facilidades de pago.

Para informes, dirijase a Segundo Vázquez, Portal de Abajo, Chantada

Como meros espectadores del gran teatro político que en estos días actúa por nuestro Ayuntamiento, hemos de asegurar que los cómicos actuantes desempeñan su papel a las mil maravillas, más bien por sus aptitudes que por las indicaciones del viejo apuntador, cuya potente voz se va amortiguando a medida que los años transcurren notándose además en él un temblor constante que, malos intencionados atribuyen al miedo que le causa el formidable «blok» de las izquierdas, que, desmandando de sus kaiserianas órdenes se le han enfrentado sin temor, sin vacilación de ninguna especie, han decidido hacerlo retirar del escenario político para dar paso a la juventud, a la verdadera democracia, y lo conseguirán a pesar de los esfuerzos titánicos de sus siervos, de sus fieles servidores, de esos satélites que sin luz propia andan en su alrededor en busca de la piltrafa que pueda arrojarles su AMO; sin ideal alguno que los caracterice como hombres de acción, como hombres puramente democráticos y libres, hacen como los perros que van a lamer la mano que los ha castigado severamente.

Esos siervos, en algún día poderosos y fuertes debido al eficaz apoyo de algún importante miembro de la dictadura, una vez caída ésta, olvidando los favores recibidos, palabras empeñadas y echando por tierra la sujeción debida por dignidad, al jefe que los había protegido, se suman al momento ¿a quién? pues a otro diametralmente opuesto en idea al enemigo del primero, al odiado y repulsivo cacique que tuvo el suficiente talento de salvarse del serio naufragio que para esa clase de alimañas españolas provocó la dictadura en sus primeros tiempos; y allí los tenemos encumbrados de nuevo, criticando y mofándose de la firme ideología de otros muchos más dignos, más hombres, más firmes en sus palabras, puesto que aun a sabiendas de que son pocos, su voluntad es tan grande que unidos forman inespugnable fortaleza que al viejo apuntador del cuento le dá ictericia para vencerlos.

Pero, todavía la función con más o menos desaciertos y pifias podría resultarles con modesto éxito si para alcanzar éste no emplearan la repudiable coacción, la asquerosa amenaza del pudiente contra el pobre: las mismas artes, las mismas acciones, las mismas palabras que se empleaban hace cuarente años, cuando no se conocían las asociaciones, cuando en nuestros campos no había la menor noción de lo que era la libertad, cuando amedrantados por el fiero crujir del látigo del cacique mayor, se sometían como mansas ovejas a sus infames deseos para servir de escalones a su encumbramiento a las altas esferas, donde una vez colocados, olvidaban sus promesas, despreciaban sus amigos y se burlaban descaradamente de la lealtad de su gente, como acostumbran a lla-

marles, pues bien, esos mismos parásitos, esos roedores del presupuesto, son los mismos que disfrazados en distintas formas andan a la caza del voto empleando las artes de antaño, son los cínicos cómicos de quienes hablábamos antes, actuando en el insignificante escenario de Chantada y ante ellos, ante lo burdo de su trabajo, solo nos resta decir: ¡cuíladanos, ojo ávizor, que la comedia ha comenzado!

### Vardades de un forastero

**Ama a tu prójimo contra una esquina**, es de suponer no lo mande la S. M. Iglesia Católica Apostólica Romana porque...

Calumniar no es probar.

Tildar soezmente al que lealmente y pruebas en mano defiende a la Verdad, indica poca preparación científica y menos urbanidad.

Emplear como arma la mala fe y la mentira, prueba maldad y ruin fanatismo.

Criticar y jactarse de lo que no ha lugar, es, sin duda alguna, signo de malísima educación y de un orgullo poco común.

Ir a la Casa de Dios a TIMARSE, reirse y burlarse de quien por devoción sincera y no por pura hipocresía, acude a ella, determina poquísima vergüenza, muchísimo cinismo y, ante todo, una descomunal carencia de CULTURA.

A quien le veaga bien el sayo, que se lo ponga.

HASTAOTRA.

### De administración

Siendo varios los suscriptores de este semanario que tienen pendiente de pago algunas mensualidades, causando con ello graves perjuicios a la empresa, llamamos de nuevo la atención de los que se encuentren en ese caso notificándoles que a partir del número próximo dejaremos de enviarles el periódico a todo aquel que no haya satisfecho su deuda o por lo menos expuesto las causas por que no lo hace momentaneamente.

La empresa de LA VOZ DEL AGRO no pretende un solo real de utilidades en la publicación, pero tampoco es justo acepte pacientemente las pérdidas que ocasiona la falta de puntualidad en los pagos de sus suscriptores y menos el que no se le pague nunca, porque entonces hay que sumar a dicha pérdida la parte correspondiente a la burla que bajo ninguna forma está dispuesta a tolerar y en evitación de ella está dispuesta a recurrir a todos los medios legales que estén a su alcance.

Encargue V. sus impresos en los talleres de «La Voz del Agro»

**NICANOR PEREZ**  
CHANTADA

Se hace cargo y responsable de los talones de ferrocarril que se le entreguen hasta dejar la mercancía en el propio domicilio del cliente.  
Se reciben encargos a todas horas en la Administración de este periódico  
**Viajes diarios a Orense y semanales a Lugo**  
PRECIOS ECONOMICOS

**"LOS CABEZAS"**

Taller de Ebanistería  
Construcción de Retablos,  
Muebles y Obras  
en toda clase de estilos y maderas.

**Javier Lorenzo Ibarra**  
**PROCURADOR**  
CHANTADA

**Por qué no**

termina de una vez de averiguar cuál es la máquina de coser que mejor le conviene?

**"Naumann"**

que se vende en Chantada en la acreditada RELOJERIA de

**Manuel Rodríguez**

Representaciones de las Máquinas de escribir UNDERWOOD e IDEAL  
No abandonéis la ocasión de adquirir los magníficos relojes de pared "Carillón", "Weinsyer", el "Longines", "Omega", "Lipe", "Ciros", "Cima", "Roscf Patti" y otras marcas acreditadísimas para señora y caballero.  
MAGNIFICO TALLER DE REPARACIONES  
ARREGLO DE TODOS LOS OBJETOS DE PLATA Y ORO  
JOYAS Y MAQUINAS DIVERSAS

**Nueva Pescadería Chantadina**

Se abrió al público esta gran Pescadería moderna en la cual todos encontrarán pescado y mariscos fresquíssimos todos los días, procedentes de Vigo, La Coruña y Marín.

Este establecimiento está montado con todos los adelantos modernos con respecto a la higiene y medios necesarios para el abastecimiento público.

No confundirse **PESCADERIA CHANTADINA**  
CALLE DEL COMERCIO (bajo los soportales)

**H. FLORA**

Amplias y ventiladas habitaciones  
Servicio esmeradísimo de cocina y comedor  
Leonardo Rodríguez, número 10 Chantada

**¡Alerta pueblo, alerta!**

**Sastrería y camisería de AVELINO SANCHEZ**  
Taboada (Lugo)

¿Quiere V. buen paño para sus prendas de vestir? SANCHEZ, en Taboada.  
¿Quiere V. vestir elegante y varado? SANCHEZ, en Taboada.

No deje sorprenderse por algunos malhechores que con el propósito de engañarle tratan de que no visite V. esta Casa, procurando a la vez que algunos Almacenes no nos sirvan la mercancía, cosa que no pueden conseguir.

Ya sabe que para trajes y camisas a medida SANCHEZ, en Taboada.

Buenos paños, buenas lanas, driles, lienzos y calcetines tenemos.

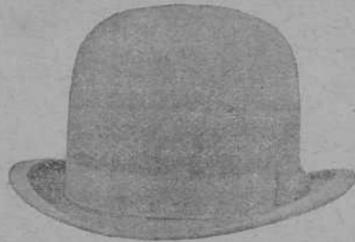
Especialidad en prendas eclesiásticas, Nuestro lema: Prontitud y esmero en los encargos.

No olvide que estamos instalados en la CASA TOJEIRO, donde para el Auto móvil de la Empresa LA DIRECTA.

**José Aseariz** Transporte vinos del Ribero todos los días de la semana

**Palas de Rey**  
(Casa de Concha)

**SOMBROS**



**Vda. de Ramón Blanco**

Comercio, 2 CHANTADA

**H. La Nueva Estrella**

DE **David Vázquez de Chantada**

Sucesor de Nemesio Alvarez  
Habitaciones higiénicas y ventiladas, Servicio esmerado de cocina y comedor. Casa preferida por los comprovincianos que se ausentan o regresan de América  
Servicio diario a todos los trenes y al Puerto.

Se informa sobre entrada y salida de vapores correos para América.  
**Uruguay, núm. 50**  
**VIGO**

**Joaquín Eiriz Bimieiro**

TEJIDOS Y FERRETERIA  
SIEMPRE NOVEDADES  
CHANTADA

**La patata en Galicia**

**Otras observaciones sobre la degeneración**

No es posible que en un trabajo de esta índole entre yo a analizar las causas de la degeneración de la patata. Ello me llevaría demasiado lejos sin provecho práctico alguno. Preferible es que ataque al problema por un procedimiento indirecto de consecuencias más viables y de mayor importancia para Galicia.

Ante todo conviene saber que el fenómeno de la degeneración es general y universal: ocurre en todas las variedades de patata y en todos los países del mundo, lo mismo en España que en Francia, en Alemania como en los Estados Unidos. Pero hay en ello una cosa singular, que no se debe perder de vista y es, que en cada país existen determinadas comarcas o localidades en donde la degeneración es mucho menor que en otra, llegando a ser en algunas casi insensible de un año a otro.

Estados Unidos, por ejemplo, tienen la región del Maine, en donde la patata apenas degenera. Alemania tiene el territorio situado al Nordeste del Elba hacia el Mar Báltico donde sucede otro tanto y en España hay, por de pronto, el macizo de Reinosa, en la confluencia de las provincias de Burgos, Santander y Palencia, donde la degeneración es también mínima.

Por eso, toda o casi toda la semilla de patata que se planta en los Estados Unidos procede del Maine. El Centro Sur de Alemania compran sus simientes en las provincias del Nordeste del Reich y en España la región de Reinosa surte igualmente de simiente a gran parte de Valencia y Murcia para la cosecha de patata temprana.

P ahora—pregunto yo—¿no habrá también en Galicia algún punto en donde las variedades de este tubérculo no degeneren o degeneren tan poco que podamos sacar provecho de él? La Misión Biológica de Galicia no tendría inconveniente en atacar este problema y acude a los labradores de Lugo y Mondoñedo (Lugo), Bergantiños (Coruña) y del Valle de Limia en Orense de primer momento para que en franca colaboración se realicen los ensayos necesarios. No se trata de filosofar ni de discutir, se trata de expresar en números la degeneración que la patata sufre en cada punto.

El asunto es muy importante para la región y de porvenir económico para la comarca o comarcas a que afecte, como trataré de explicarlo brevemente.

La diferencia entre la cosecha que produce la simiente original (32.300 kilos) y la de segundo cultivo de Pontevedra, por ejemplo, (21.900 kilos) es de 10.400 kilos, cuyo valor—solo al precio de 0'10 pesetas kilo—es de 1.044 pesetas de diferencia de sembrar simiente original a sembrar simiente de segundo cultivo, siendo las dos de la misma variedad. Vale por tanto la pena de sembrar anualmente semilla original aunque su precio sea bien elevado. Desde luego que dicho precio puede elevarse al cuádruple del de la patata ordinaria.

En efecto, si por hectárea de terreno se siembran 2.000 kilos de tubérculos y para ello se adquiere semilla común que

cueste a 0'10 pesetas kilo, se gastarán en simiente 200 pesetas. En cambio si se adquiere semilla original a 0'40 pesetas kilo, se gastarán 800 pesetas. La diferencia de coste de simiente es de 600 pesetas. La diferencia de producción es de 1.040 pesetas. Queda, pues, un beneficio de 640 pesetas por hectárea a favor de la semilla original aun pagando cuatro veces más que la patata ordinaria de siembra.

Por consiguiente, no se podrá negar que la comarca gallega que pudiese producir semilla no degenerada—semilla bien seleccionada—podría vender sus patatas hasta a cuádruple precio que las comarcas menos favorecidas por la naturaleza. En una cosecha de 30 a 32 kilos por hectárea vendida, no a 0'40 sino tan solo a 0'30 pesetas kilo, obtendría por hectárea la respetable suma de 9.000 a 10.000 pesetas, producto que muy pocos cultivos, incluyendo los de huerta, lo podrán igualar.

Por otra parte, el asunto es muy importante para la región, puesto que si sólo en una tercera parte de las 60.000 y pico de hectáreas de terreno que en Galicia se dedican al cultivo de la patata, o sean, 20.000 hectáreas, se sembrasen de simiente original (día llegará en que así se haga) sembrada a razón de 2.000 kilos hectárea=40.000.000 de kilos, pagaríamos al país o países de donde se importase, 16 millones de pesetas anuales, que muy bien podrían quedar en la región.

C. A. G.

**España es el país con más horas de sol**

El país del mundo que disfruta más horas de sol es España, que durante el año goza de tres mil horas por término medio; Italia, dos mil trescientas; Francia, con igual número; Alemania, mil setecientas, Inglaterra el país de las nieblas, figura con mil cuatrocientas. La Gran Bretaña es la nación de Europa donde cae más lluvia.

En Escocia acusa el pluviómetro ocho mil ochocientos noventa milímetros por año, e Inglaterra seis mil.

En Londres llueve ciento setenta y ocho días al año, por término medio. En Alemania las regiones más lluviosas mil doscientos noventa milímetros. Los Alpes, dos mil quinientos sesenta y cuatro.

La población de Italia donde más lluvia cae es Milán, que figura con trescientos sesenta y seis milímetros.

En España las poblaciones donde más días llueve son en orden decreciente, Vergara, Bilbao, donde hubo en 1930, 222 días de lluvia y en Abril 27, record nacional, Oviedo y Santiago.

En Madrid llueve 95 días al año por término medio.

**Véndese**

la casa número 21 de la calle Lama das Quendas.

Para detalles e informes diríjanse a su propietario D. Ramón García Novoa, Fuente de San Andrés, 34-1.º, La Coruña.

# La aguda crisis de trabajo en la Argentina

**Paulatinamente serán repatriados tres mil quinientos inmigrantes. — Deberá resolverse, ahora, la situación de otros muchos que quedaron sin pasajes**

El Gobierno Provisional, conforme ya se anunció, ha resuelto repatriar por cuenta del Estado, y en forma paulatina, a los inmigrantes que, por causa de la crisis actual, no han podido encontrar ocupación y carecen de medios propios para subvenir a sus necesidades.

Esta medida, encaminada a combatir el serio problema de la desocupación, que asume desgraciadamente caracteres universales, ha provocado un verdadero éxodo de gentes recién llegadas al país que, por desconocer nuestro idioma y nuestras costumbres, se encuentran en condiciones de suma inferioridad para afrontar la presente situación.

## CAMIONES CARGADOS DE INMIGRANTES SIN TRABAJO NI MEDIOS DE VIDA

Desde las comisarias de Avellaneda y Piñeyro, centros de inscripción de desocupados, habían ido saliendo en estos días, con destino al Hotel de Inmigrantes, camiones de los frigoríficos, cargados de hombres jóvenes y de familias enteras, la mayoría originarios de los países balcánicos, que convencidos de su fracasado propósito de ganarse honradamente la vida en nuestras ciudades o en nuestros campos, recurrían, como último recurso, a la espontánea protección oficial para reintegrarse a sus abandonados hogares europeos.

Esta pléthora de aspirantes a los pasajes gratuitos, provocó ayer, al terminarse los 3.500 de que se disponía, un espectáculo realmente doloroso, que tuvo por escenario los alrededores de la Dirección General de Inmigración, cerca del Retiro.

## INTERVINO LA POLICÍA PARA DE SALOJAR A LOS QUE QUERÍAN SER REPATRIADOS

Sucedió, en efecto, que el reparto de pasajes, hecho en el Hotel de Inmigrantes a razón de 700 diarios más o menos, hasta completar la ya referida cifra de 3.500, no ha alcanzado ni remotamente, para satisfacer la extraordinaria demanda de los mismos.

A los que, derrotados y en el colmo ya de la desdicha, no les fué siquiera posible lograr ese medio de volver a su patria, les costaba hacerse a la idea de esta última ilusión desvanecida.

Con sus pobres baúles, con sus hatillos o sus domésticos enseres, proseguían estacionados, poco antes del mediodía, frente al Hotel de Inmigrantes.

Más de 500 personas, formando un abigarrado conjunto, en el que también figuraban españoles, italianos y otros latinos menos silenciosos y resignados que los de otras distintas razas, no se decidían a abandonar aquellos lugares, no obstante haberseles informado que no había más pasajes.

Tuvo, entonces, que intervenir la policía para dispersarlos y dejar expeditas las plazoletas.

## A LOS TRANVÍAS CON EL EQUIPAJE A CUESTAS

En esas circunstancias, y ante la imperativa actitud policial, estos inmi-

grantes sin suerte, se dispersaron apresuradamente, arrastrando o llevando a cuestas su equipaje.

Algunos intentaron, tan inútilmente como habían intentado obtener trabajo y pasajes de repatriación, encaramarse en los tranvías. Los guardas y motormen, se veían a su vez obligados a rechazar a estos infelices pasajeros, cuyas impedimentas constituían, en verdad, una infracción a los reglamentos tranviarios. Todo ello, como es natural, dió motivo a escenas cuyo aspecto grotesco, no lograba disimular el profundo contenido trágico de los hechos que reseñamos.

(Del diario bonaerense EL MUNDO correspondiente al 5 de febrero de 1931)

## De administración

Siendo varios los suscriptores de este semanario que tienen pendiente de pago algunas mensualidades, causando con ello graves perjuicios a la empresa, llamamos de nuevo la atención de los que se encuentren en ese caso notificándoles que a partir del número próximo dejemos de enviarles el periódico a todo aquel que no haya satisfecho su deuda o por lo menos expuesto las causas por que no lo hace momentaneamente.

La empresa de LA VOZ DEL AGRO no pretende un solo real de utilidades en la publicación, pero tampoco es justo aceptar pacientemente las pérdidas que ocasiona la falta de puntualidad en los pagos de sus suscriptores y menos el que no se le pague nunca, porque entonces hay que sumar a dicha pérdida la parte

correspondiente a la burla que bajo ninguna forma está dispuesta a tolerar y en evitación de ella está dispuesta a recurrir a todos los medios legales que estén a su alcance.

## Partidos

Digo siempre la verdad y aunque no soy crítico lo que pasa en el Cantón es digno de criticar.

Tan solo voy a narrar «para que sepa el alcalde de que se hizo el campo en balde». ¿Por qué no van a jugar a Zaquin esos rapaces de romper todo cristal? ¿No habrá ni un municipal? «Acaso señor alcalde nos dan cristales de balde?» A la hora de pasear —si encuentran buena ocasión— y sin consideración empiezan a «patear» y a la gente hacen marchar. «¿Esto vamos a aguantarlo?» «Por mi Dios, señor alcalde!» Píden campo, se concede y juegan en el Cantón. Protestamos con razón, que pues la burla ya excede y el vecino es el que pierde. «¿No será súplica en balde? ¡Justicia, señor alcalde!» Lo mejor, no suplicar protestar, es lo peor; pero a lo menos, lector, por cobardes no quedar «esto tienes que contarle a nuestro señor alcalde». Noticias que dar habrá desde ahora interesantes, y también desvergonzantes. ¿Y qué noticias serán? «Partidos» —señor alcalde— y desde luego en la calle.

MARIAVILA.

**Encargue V. sus trabajos en la imprenta La Voz del Agro**

# BANCO PASTOR

Antes Sobrinos de José Pastor

(Casafundada en 1776)

Capital suscrito	_____	Pesetas	17.000.000
« desembolsado	_____	»	14.000.000
Fondos de reserva	_____	»	6.000.000

## CASA CENTRAL: LA CORUÑA

SUCURSALES

Vigo, Lugo, Orense, Viveiro, El Ferrol, Sarria, Monforte, La Estrada, Tuy, Mellid, Mu-  
gía, Mondoñedo, Puente deume, Villalba, Ribadeo, Santa Marta de Ortigueira, Carballi-  
no, Padrón, Noya, Puebla del Caramiñal, Ribadavia, Barco de Valdeorras, Verín, Rúa,  
Petín, Vimianzo, Puenteareas, Chantada y Cedeira.

## CUENTAS CORRIENTES CON LIBRETAS

Abonando los siguientes intereses:

A la vista	_____	2-1/2%	anua
A los tres meses	_____	3%	»
A los seis meses	_____	3 1/2%	»
A los doce meses	_____	4%	»

## CAJA DE AHORROS

Abonando intereses al 3-1/2% anual

Cuentas corrientes en moneda extranjera  
INTERESES A CONVENIR

Venta de giros sobre todo el mundo, especialmente America

Oficinas en Chantada, Calle de LUCIANO TRAVADELO, número 4

# ¡REVOLUCION!...

Conjuro mágico ante el cual tiemblan despotas y tiranos; que haciendo caso omiso del pueblo a quien, después de quitarle aquellas milésimas de libertad, si es que así, se le puede denominar a las ínfimas concesiones que las monarquías oligárquicas y despóticas nos arrojan con cierto hastío, para que no lastimemos su orgullo de tiranos. Migajas de derecho, arrancadas de sus poderosos tentáculos, en gloriosas gestas escritas en la historia, con páginas tintas en sangre del pueblo inocente.

En la Historia de la Humanidad todas las revoluciones han dejado una estela luminosa, que cual antorchas dantescas parecen indicar al Mundo el camino de su redención y libertad. Es la evolución que avanza con su fuerza avasalladora a través de los siglos, y que a pesar de los titánicos esfuerzos de los que con sentido retrógado, intentan poner un dique para contener los designios de la providencia; se estrellan ante la fuerza del destino.

¡¡Ilusos!! no veis que está escrito que la Humanidad tiene que romper el grillete con que vuestra brutal tiranía la tiene aherrrojada, que el hombre ha nacido para ser libre, que todos hemos nacido exactamente iguales aunque unos nazcan en doradas cunas y otros en un mísero camastro. ¿Que sois vosotros que os habéis erigido en amos y señores? que servicios y beneficios habéis prestado al país con vuestro esfuerzo... ¡Ah! Si... divago, la Historia esta llena de hechos vergonzosos que vuestros «gloriosos» antepasados os legaron con títulos honores y riquezas y esas son las armas de que disponéis para encadenar a las masas embrutecidas por vosotros mismos, porque así os es más fácil someterlas con toda clase de ignominias y arbitrariedades de que sois capaces.

Pero temblad que la hora de la justicia se acerca, cuanto más resistencia, mayor será el estrépito, la revolución avanza con paso de gigante, el designio de las leyes humanas tienen que cumplirse. ¿Para qué os esforzáis si es inútil vuestro esfuerzo? intentaréis todavía en el último estertor emborronar más la historia. No podréis, el pueblo a quien habéis llenado de ignominia ha despertado y sabe que con la revolución podrá redimirse.

PEDREIRA.

## Nueva empresa de Automóviles Chantada-Mellid

Se pone en conocimiento del público en general, que se ha establecido una línea de automóviles haciendo escalas en Taboada, Monterroso, Palas y Mellid, la que cuenta con unos modernos coches y personal competente.

Este servicio enlaza con las empresas de Palas de Rey-Lugo; «La Directa» de Lugo-Orense y «El Faro» de Lalín-Monforte.

Salidas: de Mellid, a las 7:15 mañana. Salida de Chantada, a las 5:15 tarde.

Encargue V. sus impresos en los talleres de «La Voz del Agro»

## COSAS DE LA CALLE

Continúa de una manera descarada la incalificable mala costumbre de verter las aguas sucias desde las ventanas de algunas casas a la vía pública, con grave riesgo de los transeúntes.

Diferentes veces hemos suplicado al señor alcalde su intervención a fin de evitar tan repugnante hecho, y como no se ha dignado hacernos caso, advertimos a los que necesariamente se darán por aludidos, que trataremos por todos los medios de averiguar nombres para publicarlos con toda clase de detalles, viendo si de esa forma la vergüenza tiene más poder que las autoridades y puede evitarse un hecho más de los muchos que hay que corregir de una u otra forma.

Corren rumores de que en nuestro antídiluviano y asqueroso matadero se ha sacrificado una res en la semana última, en malas condiciones sanitarias, habiendo pasado sin duda inadvertida al señor veterinario municipal.

Nosotros, que con seguridad hemos como muchos otros participado de dicha carne, ni lo creemos ni tampoco dudamos haya ocurrido el hecho, pero advertimos procuren no repetir la escena, porque esa clase de juegos suelen tener un epílogo peligroso, y a él se apelará para aclarar la vista a quien está en el deber de verlo todo, cumpliendo el deber que le ha sido encomendado y por el cual suponemos sea retribuido.

Lo que ocurre en Chantada con los puestos ambulantes en días de feria ha llegado ya al pináculo del abuso en perjuicio del vecindario en general.

Si todos sabemos que el Comercio constituye la vida de todo pueblo, ¿cómo se puede consentir que a la misma puerta y con los mismos artículos se coloque un señor, muy respetable quizás, pero que perjudica de lleno a nuestros vecinos?

¿Que todos tienen derecho a la vida y que todos pagan contribución?

Aun acatado ese argumento, no es lo bastante para que no se les designe un sitio aparte del centro de nuestro Comercio, en forma que se puedan armonizar los intereses de todos, mas no será nunca admisible lo que está ocurriendo al colocarse con todos los artefactos en las mismas puertas, interrumpiendo por completo el tránsito y la entrada en los establecimientos, que tampoco están exentos de contribución y recargos en grado máximo en cantidad algo superior a la de los referidos ambulantes.

¿Tampoco ven eso nuestras celosas autoridades?

De limpieza y baldeo de calles ya no hablemos; la escoba es letra muerta en esta época de lluvias, pero ni un baldeo, ni aun sacar el fango que amontonado por las principales vías interrumpen el paso, nada.

Todo el tiempo es poco para la caza del voto y eso los disculpa.

**Villa Julita**  
Comercio de Tejidos, Pa-  
quetería y Quincalla.  
CHANTADA

## XESTEIRAZOS

Moi divertido os estou con todas estas funcións que se preparan agora e o demo d' as eleccións.

Pasáronse oito anos que nin aun por favor puiden ver n-a miña chousa nin tan xiquera un señor.

Agora todol-os días veñen a darme palique ofrecéndome millós si dou o voto ó cacique.

Decirme, meus conveciños d' as aldeas de Chantada, entre tantos que ofreceron, ¿houbo un que dera nada?

Pois si xa vemos moi claro o leite que poñen dar vamos buscar outros novos e por eles ir votar.

¿Acaso se creen eles que o ser donos da peseta é bastante pra que os probes cambiemos de chaqueta?

Non cambiaremos, non, pois dispois de tantos anos, eles mesmos obrigaron facernos republicanos.

E non lles da nin vergenza si é que algún día a tiveron de virnos pedil o voto dispois do ben que o fixeron.

¿Haberá un que os vote nin pidiendo de favor tendo eiquí a don Danielito e secretario o Amador?

Xentes novas é o que se quer que son ademais moi listas. Qu' os agrarios tamén valen en unión d' os socialistas.

E todos teñen dereito cada un n-o seu lugar de que al fin chegue algún día que tamén poidan mandar.

Unha vez n-as eleccións, pero non eiquí en Chantada, quixo un facel-a trampa e déronlle unha trompada.

E por fin ese remedio foi o mellor relicario habendo puños e homes non che fai falla o notario.

Desconfiade rapaces d' esa cacicada vella si algún quere facer trampa arrineádelle unha orella.

FARRUCO DE FURCO.

## EMBUTIDOS

de las mejores marcas se expenden en la bodega de la

## LIGA de AMIGOS

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

Con el vermouth y cerveza se sirven tapas sin alterar el precio

Existencias en aceitunas sevillanas

## Pepitas

Si las mujeres bonitas brillan como las estrellas entre las mujeres bellas resplandecen las Pepitas.

Y no es solo por las rosas que florecen en su cara ni es su cualidad más rara el ser gentilmente hermosas.

Es por un, yo no sé que, de gracia, donaire y sal que su Patrón celestial une al nombre de José.

Probó el Santo Carpintero que era hombre que lo entendía queriendo, viejo, a Maria que era Capullo y Lucero.

Y nos lo sigue probando poniendo en la Josefina grey, oro y canela fina lo mejor que aquí va andando.

Es clara y probada cosa, pues no hay lerdito que no sepa que entre tantísima Pepa no hay una fea ni sosa.

Fenómeno singular si el Santo no interviniese a mi, si la Virgen fuese, me daría que pensar.

Pero como soi varón y como joven amo lo bello alabo al Santo por ello con todo mi corazón.

¡Vengan guapas Josefinas, Pepas de dulce mirar, Pepas de gracioso andar y Pepitas... de oro finas!

Puede el Santo su maestría haciendo Pepas ideales como hacia ventanales allá en su carpintería;

Y hágalas de tal traza que si al verlas tan bonitas un hombre pide Pepitas no encuentre la CALABAZA.

A. D. y C.

## Colegio del 'Ave María'

### CHANTADA

#### HONORARIOS:

Enseñanza primaria, ambos sexos, (incluidos Dibujo, Francés, Caligrafía y Taquigrafía, una vez a la semana), 5 pts.

#### CLASES ESPECIALES

Cultura general (para adultos ambos sexos), 6 pesetas.

Caligrafía, Mecanografía y Francés, 8. Dibujo, Pintura, Taquigrafía y Labores, por separado, 15.

Corte (enseñanza completa), 50.

Los honorarios en general (excepto los de enseñanza completa de Corte), se satisfarán por mensualidades adelantadas, pudiendo empezar a regir desde cualquier fecha de mes, entendiéndose que cada mensualidad vencerá dentro del día de la misma fecha del mes siguiente al del ingreso.

## FOTOGRAFIA MODERNA

DE

### Emilio F. García

CALLE DE LOS HORNOS NÚM. 10

Hacemos rápidamente retratos para cartillas de embarque y para toda clase de carnets.

Retratamos en toda clase de tamaños y a domicilio garantizando la mayor perfección en todos los trabajos, porque disponemos de adelantos modernos al extremo de fotografiar con cualquier tiempo, aun que el día esté nublado.

Se hacen ampliaciones o crillones de todas clases.

## Petición de mano

En Orense, y por los Sres. de Romasanta, ha sido pedida la mano de la bella y gentil señorita Carmen Ferreiro Cid, para el comerciante de esta plaza y particular amigo nuestro D. José Iglesias Barros.

Entre los novios se cambiaron diversos regalos, recuerdo de esta fecha, y la boda quedó concertada para el mes de Mayo próximo.

Por adelantado enviamos nuestra felicitación a la simpática pareja.

## El Café Royalty

Hace días, nuestros buenos amigos y simpáticos chantadinos, los jóvenes don Manuel Lorenzo y D. Francisco Rodríguez, animados de un verdadero espíritu emprendedor, se han hecho cargo, en traspaso, del «Café Royalty» (antes de Camiñas), al que pretenden dar nuevo impulso, para lo cual cuenta con muchas ventajas, cual son lo céntrico en que se halla, calidad inmejorable de las bebidas, el insuperable café exprés a treinta céntimos y, además, la de servir los exquisitos bocadillos «ROYALTY», que tanta popularidad van adquiriendo en la villa. Muy pronto, debut de una notable orquesta.

Felicitemos a los jóvenes empresarios por el éxito que les auguramos en el nuevo negocio.

## Fiestas en el Convento

El día 6 del próximo abril, al igual que en años anteriores, tendrán lugar en la próxima barriada del Convento los tradicionales festejos en honor al glorioso S. Benito.

Da la la animación reinante entre la gente joven de la inmediata parroquia de El Salvador de Asma y la de la villa, prometen estar animadísimas.

Aun que en el número próximo daremos a conocer a nuestros lectores el programa íntegro de los mencionados festejos, podemos adelantar que para amenizarlos se está gestionando la contratación de una renombrada banda de música y varios gaitero; además, también podemos anticipar que revistirá gran esplendor los actos religiosos que durante los mismos tendrán lugar.

Lacón con grelos

Fabada asturiana, percebes al natural y todas cuantes clases de conservas desee, las hallará en el

establecimiento de

MANUEL DIEGUEZ CADAHIA

PLAZUELA DE SANTA ANA

CHANTADA